



**BOROVlje / FERLACH**

Ferlach/Borovlje, 2009-06-28

An / P.n.  
Župan mesta / Bürgermeister der Stadt Ferlach / Borovlje  
Ingo Appé  
Kirchgasse / Cerkvna ulica 5  
9170 Ferlach / Borovlje

Zadeva/Betreff: Antrag auf Bewerbung der Gemeinde um das Asyl-Erstaufnahmezentrum  
Predlog za zavzemanje občine za sprejemni center za azilante

Spoštovani gospod župan !  
Spoštovane članice in člani mestnega in občinskega sveta mestne občine Boovlje

Kot občinska odbornika Volilne skupnosti Borovlje stavljava županu, mestnemu svetu in občinskemu odboru nujnostni predlog, da se občina pri ministrici za notranje zadeve Mariji Fekter zavzema za postavitve sprejemnega centra za azilante v občini Borovlje.

Utemeljitev:

1. Azilanti so ljudje, ki so zapustili svojo domovino, ker so bili tam zasledovani in v nevarnosti, da izgubijo svoje življenje. To pomeni, da gre za osebe, ki jim narekuje sama človeškost posebno dobrohotno in socialno velikodušno obravnavanje.
2. Prebivalstvo občine Borovlje je dovolj prosvetljeno, da ve za potrebe socialno šibkih ljudi. Poznamo v občini veliko organizacij pa tudi privatnih oseb, ki se zavzemajo za tako za socialno šibke osebe, kot tudi za priseljence, ki že nekaj let živijo v Borovljah in so povsem »integrirani občani«.
3. Neglede na socialno in človeško komponento velja seveda ugotoviti, da bi 130 novih delovnih mest pomenilo za občino Borovlje velik gospodarski podvig in stabiliziranje občinskega proračuna za vsa naslednja leta.
4. Domala vsi občani bi bili deležni pri ustvarjanju vrednosti v višini € 5,4 milj. letno.
5. Vse gospodarske struje v občini bi bile deležne večje gospodarske moči.
6. Večina vseh občinskih odborov bi imela pozitivne učinke pri svojem delovanju in vsakoletnem proračunu: več otrok v otroških vrtcih in ljudskih šolah, gradbena dejavnost občine bi se vsaj v začetni fazi podvignila.

7. Največ zanimanja za tako ustanovo bi moral imeti predstojnik odbora za finance, ker bi neglede na zgoraj omenjene pozitivne spremembe dobil – kot dodatno nagrado - več sredstev iz zvezne finančne izravnave.

Odvisi torej od odločnega nastopanja občinskih odbornikov in župana, da od vsega začetka zavrnejo vse poskuse hujškaštva proti priseljencem. Negativna mnenja se namreč edino le širijo iz političnih elit, ki skušajo izrabljati socialno najšibkejše za svoje prifiliranje. Občinski odborniki, ki stojijo v »sredini političnega zastopstva« v tesnem stiku z občani, imajo dolžnost, da objektivno vplivajo na občane, in jim tolmačijo vse pozitivne posledice centra za azilante za Borovlje.

Prepričani smo, da bodo občinski odborniki z odobravanjem sledili našemu predlogu

Sehr geehrter Herr Bürgermeister!  
Sehr geehrte Stadt- und Gemeinderäte!

Die Gemeinderäte der Volilna skupnost/Wahlgemeinschaft stellen an den Herrn Bürgermeister, die Stadt- und Gemeinderäte dringend den Antrag, dass sich die Stadtgemeinde für das Erstaufnahmezentrum für Asylwerber in der Gemeinde Ferlach/Borovlje bewirbt.

Begründung:

1. Die Asylwerber sind Personen, die ihre Heimat verlassen mussten, weil sie dort verfolgt wurden und um ihr Leben fürchten mussten. Somit verdienen sie unsere besondere Aufmerksamkeit und ein respektvolles Herangehen an ihre besondere Art der Integration in Österreich.
2. Die Ferlacher Bevölkerung ist genug sensibel und aufgeklärt, dass sie um die Bedürfnisse der sozial schwachen Personen weiß. Wir kennen in unserer Gemeinde viele Institutionen und auch Privatpersonen, die sich schon bisher vorbildlich um die sozial schwache Bevölkerungsgruppe, aber auch um die bisherigen Immigranten gekümmert haben, welche mittlerweile als voll integrierte Gemeindebürger gelten. Und Hand aufs Herz: Ohne diese integrieren Gemeindebürger aus der Zeit nach 1991 hätte es heute unsere Gemeinde sowohl als Institution als auch die Wirtschaft und sogar die Privatpersonen um etliches schwerer.
3. Ungeachtet der sozial-humaniären Sichtweise können wir nicht umhin zuzugeben, dass 130 zusätzliche Arbeitsplätze für Ferlach/Borovlje einen deutlichen Wirtschaftsschub und für die Gemeinde eine Stabilisierung des Finanzhaushaltes über Jahre hinaus bedeuten würde.
4. Annähernd alle Gemeindebürger hätten Anteil an der zusätzlichen Wertschöpfung von € 5,4 Millionen jährlich.

5. Alle Wirtschaftszweige in Ferlach/Borovlje profitierten von der stärkerern Wirtschaftskraft.
6. In fast allen Gemeindeausschüssen würden sich diese positiven Auswirkungen in der Arbeit und der jährlichen Gebahrung zeigen: mehr Kinder in den Kindergärten und Schulen, die Bautätigkeit wäre zumindest in den ersten Jahren höher.
7. Am meisten Interesse an einem solchen Asyl-Erstaufnahmезentrum müsste der Finanzreferent der Gemeinde zeigen: neben den oben bereits angeführten finanziellen Vorteilen zusätzliche Mittel aus dem Finanzausgleich.

Es liegt also an dem entschlossenen Auftreten des Herrn Bürgermeister und aller Gemeinderäte, dass von Anfang an alle Versuche einer Hetze gegen Asylanten zurückgewiesen werden. Die negativen Meinungen gegen ein Asyl-Erstaufnahmезentrum werden nämlich nur von politischen Eliten verfolgt, welche die sozial Schwächsten für die eigene politische Profilierung zur missbrauchen versuchen. Die Gemeinderäte jedoch, die in der Mitte der politischen Vertretung stehen, in unmittelbarer Verbindung zum Wähler, haben die Aufgabe, so objektiv auf die Gemeindebürger zu wirken, dass die positiven Folgen eines Asyl-Erstaufnahmезentrums für Ferlach/Borovlje für jeden ersichtlich werden.

Wir appellieren an die Gemeinderäte, unserem Vorschlag mit Zustimmung zu folgen.

Z odličnim spoštovanjem / Mit vorzüglicher Hochachtung

Dr. Franz Wutti  
občinski odbornik / Gemeinderat

Mag. Roman Verdel  
občinski odbornik / Gemeinderat